

屠龙学校

4

凯特·麦克马伦 (美) 著



智夺屠龙杯 ● 千年之劫

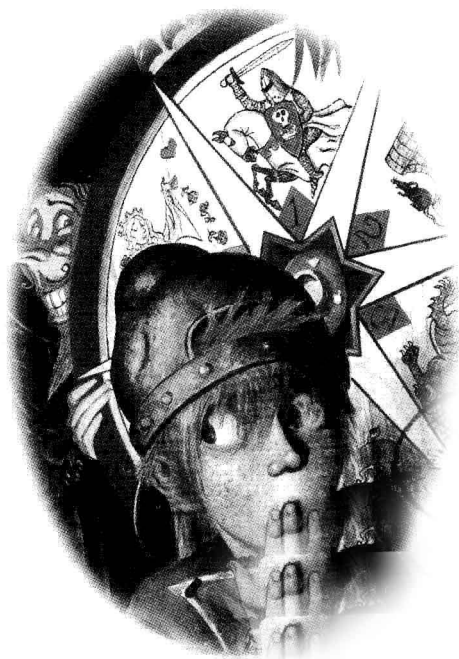
外语教学与研究出版社

屠龙学校



智夺屠龙杯●千年之劫

凯特·麦克马伦 (美) 著
比尔·巴索 (美) 插图
李丽 一目 译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字 01-2006-1038

First published in the United States under the title DRAGON SLAYERS' ACADEMY #07, WHEEL OF MISFORTUNE by Kate McMullan. Illustrated by Bill Basso. Text copyright © K. H. McMullan, 1999, 2003. Illustrations copyright © Bill Basso, 1999, 2003. Published by arrangement with Grosset & Dunlap, a division of Penguin Young Readers Group, a member of Penguin Group (USA) Inc. All rights reserved.

First published in the United States under the title DRAGON SLAYERS' ACADEMY #08, COUNTDOWN TO THE YEAR 1000 by Kate McMullan. Illustrated by Bill Basso. Text copyright © K. H. McMullan, 1999, 2003. Illustrations copyright © Bill Basso, 1999, 2003. Published by arrangement with Grosset & Dunlap, a division of Penguin Young Readers Group, a member of Penguin Group (USA) Inc. All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

屠龙学校 4: 智夺屠龙杯·千年之劫 / (美) 麦克马伦 (McMullan, K.) 著; (美) 巴索 (Basso, B.) 插图; 李丽, 一目译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2006.6

(屠龙学校)

ISBN 7-5600-5500-1

I. 屠… II. ①麦… ②巴… ③李… ④一… III. 儿童文学—中篇小说—作品集—美国—现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 033249 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 叶 瑛

装帧设计: 许 岚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 5.5

版 次: 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5500-1

定 价: 15.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

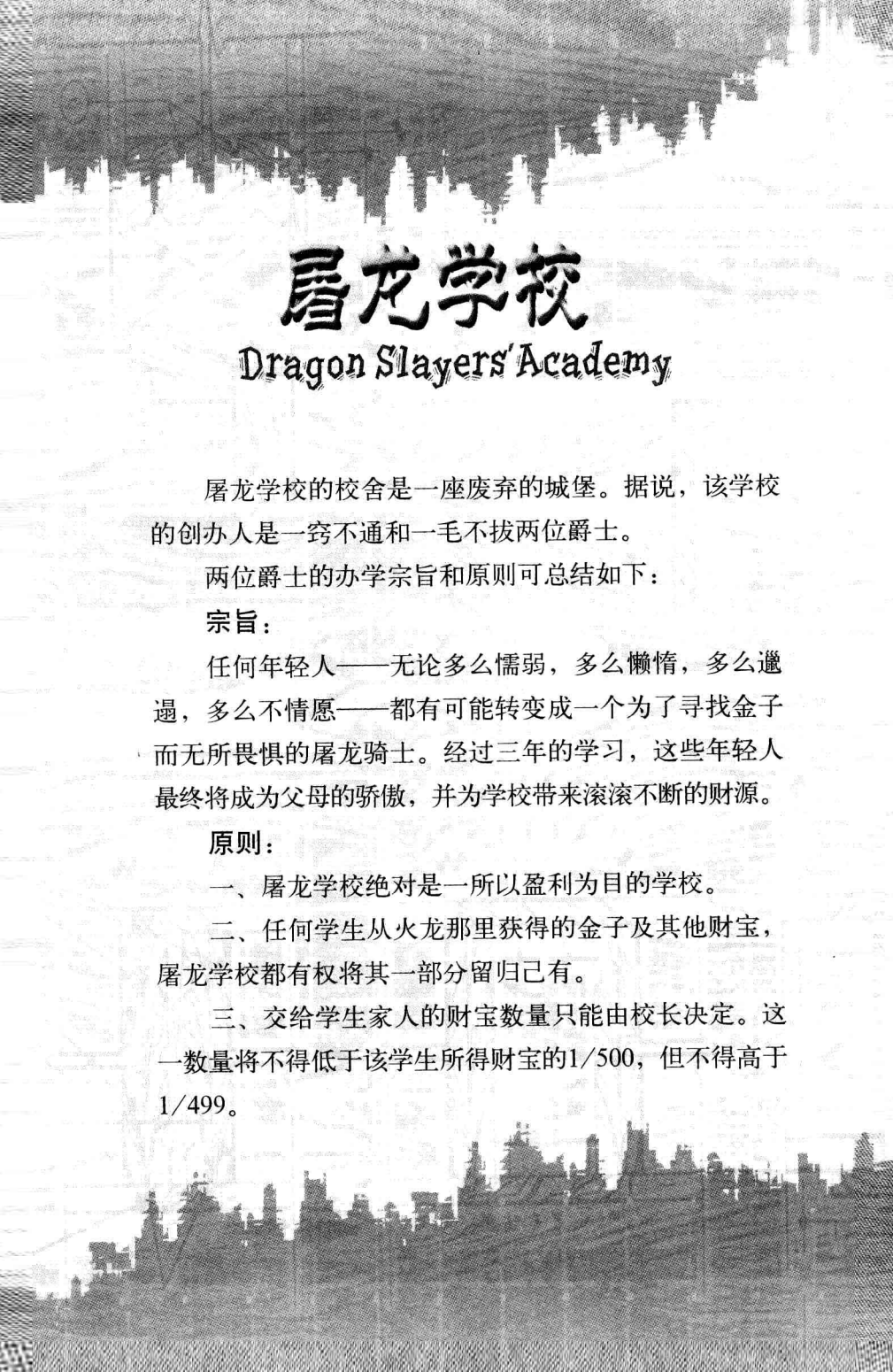
版权保护办公室举报电话: (010)88817519



故事发生在中世纪的西方。那是一个预言成真的魔法时代，国王、骑士、公主、巫师、火龙，各有自己的目的和使命。火龙是邪恶的象征。他们长着巨蜥一样的身体，蝙蝠一样的翅膀，口中喷着熊熊烈火，爪子锋利无比。这些火龙烧杀抢掠、聚敛财宝、无所不为……

于是，骑士们拔剑而起！

于是，培养屠龙骑士的学校应运而生！



屠龙学校

Dragon Slayers' Academy

屠龙学校的校舍是一座废弃的城堡。据说，该学校的创办人是一窍不通和一毛不拔两位爵士。

两位爵士的办学宗旨和原则可总结如下：

宗旨：

任何年轻人——无论多么懦弱，多么懒惰，多么邈遏，多么不情愿——都有可能转变成一个为了寻找金子而无所畏惧的屠龙骑士。经过三年的学习，这些年轻人最终将成为父母的骄傲，并为学校带来滚滚不断的财源。

原则：

- 一、屠龙学校绝对是一所以盈利为目的学校。
- 二、任何学生从火龙那里获得的金子及其他财宝，屠龙学校都有权将其一部分留归己有。
- 三、交给学生家人的财宝数量只能由校长决定。这一数量将不得低于该学生所得财宝的 $\frac{1}{500}$ ，但不得高于 $\frac{1}{499}$ 。



格格龙

屠龙学校学生，来自大头针村。个子小小，人很机灵，每次遇险总能出奇制胜。

梦想：成为英雄。

现实：所做的英勇事迹总是得不到承认。

课外活动：洗盘子、养宠物小猪。

最喜欢的课：火龙跟踪课。

未来计划：顺顺当地毕业。



阿卡

屠龙学校学生，格格龙的好朋友。气质高贵而神秘，成绩优异，喜欢冒险。

梦想：成为像兰斯洛特那样的完美骑士。

现实：只不过是老师的宠儿。

课外活动：洗盘子、捕鳗鱼。

最喜欢的课：所有的课!!!

未来计划：接管屠龙学校。

安迪

屠龙学校学生，校长的外甥，格格龙的好朋友。长得胖墩墩的，人很厚道。

梦想：让学校提供品种更为丰富的伙食。

现实：每餐只能吃鳗鱼！

课外活动：洗盘子、养小火龙。

最喜爱的话题：吃。

未来计划：写出《烹饪101法》。





莫德金

屠龙学校校长。脾气暴躁，贪婪无比，视金子如生命。

绰号：小气鬼校长

梦想：从火龙那儿得到成堆成堆的金子。

现实：至今还没从火龙那儿得到一丁点儿金子。

最大的秘密：不会数数，从来就没数清过自己究竟有多少枚金币。

未来计划：一旦获得足够的金子，立即退休享乐。（但贪婪的人从不满足，所以该计划的实现遥遥无期。）

露露夫人

屠龙学校校董，校长的姐姐。

喜欢奇装异服和疯狂购物。

梦想：惊世骇俗的时髦。

现实：已经惊世骇俗。

最大的秘密：在地下打折服装店买衣服。

未来计划：为学生们设计新奇的校服。





莫特爵士

火龙跟踪课教授。常穿一身盔甲，因为爬楼费劲，上课时总让学生把他从窗口吊上去。

梦想：当一名杰出的屠龙骑士。

现实：不过是稀松平常的半瓶醋。

最大的秘密：他自己也不记得了。

未来计划：得空就打盹儿。



温德尔教练

火龙格斗课教练。身体强壮、肌肉发达，自认为极具男子气概。喜欢戴各式各样的头盔和假发。

绰号：秃头教练。

梦想：重新拥有一头胡萝卜色的头发。

现实：头发一根都没了。

最大的秘密：害怕青蛙。

未来计划：和爱人共进烛光晚餐。

普拉克教授

火龙科学课教授。说话时唾沫星子满天飞，上课时学生们都不敢坐在前三排。

绰号：唾沫星教授。

梦想：发p的音时，喷出的唾沫星子能控制在讲台周围。

现实：说话时永远唾沫四溅。

最大的秘密：作为讲授火龙科学知识的老师，却从没仔细观察过火龙。

未来计划：治愈皴裂的嘴唇。





戴夫子

屠龙学校图书馆的管理员。来自一个奇怪的修士团，说话文绉绉的。

梦想：学生们都在图书馆里读书。

现实：大多数学生都不知道学校有图书馆。

最大的秘密：看起来学问渊博，对图书馆的每本书了如指掌，其实他所有的知识均来自几本介绍图书的小册子。

未来计划：让每个学生至少来一趟图书馆。

煎锅厨师

屠龙学校唯一的厨师。据说知道学校里许多不为人知的秘密。

梦想：拥有干净、整洁的厨房。

现实：厨房里一团糟，脏盘子擦到天花板。

最大的秘密：偷偷在护城河里洗泡泡澡。

未来计划：也混个教授当当。



约里克

屠龙学校的首席侦察员。化装天赋很高，可以把自己装扮成任何东西。

梦想：成为化装大师。

现实：校长的小跑腿儿。

最大的秘密：背着校长在外兼职做广告模特儿。

未来计划：求校长加薪水。

智夺屠龙杯





第一章

“你们三个！”煎锅厨师冲进屠龙学校的厨房喊道。

正在刷锅洗碗的格格龙、阿卡和安迪一块儿抬起头，异口同声地问：“我们三个？”

“这儿就你们三个，我还能说谁？小气鬼校长要见你们！赶紧放下刷子——”

扑通！三把刷子一起掉进水池里。

“直接去校长办公室吧，赶快！”煎锅厨师说。

三个伙伴已经在厨房里干了整整一下午的活儿了，现在不知道小气鬼校长又要他们干什么。

“安迪，你说你舅舅找咱们干吗？”格格龙边跑



边问。

安迪耸耸肩，“可能是让咱们去洗厕所。”

“或者打扫鸡棚。”阿卡补充说。

千万别让他们猜对了！格格龙心想。

小气鬼校长总是没完没了地让他们干各种杂活，也不知道安迪和阿卡对此是怎么想的。安迪是校长的外甥，却没受到一点儿优待。而阿卡的真实身份是艾丽卡公主——国王肯和芭比王后的女儿。因为屠龙学校只招收男孩儿，所以一心想成为屠龙骑士的艾丽卡公主，就女扮男装化名阿卡来到屠龙学校。在屠龙学校只有格格龙和煎锅厨师知道这个秘密。毫无疑问，在王宫里，阿卡是用不着亲自动手干活儿的。

三个伙伴跑到校长办公室的门口，安迪咚咚咚敲响了门。

“进来！”小气鬼校长喊道。

他们走进校长办公室，看见办公桌前摆着三只凳子，桌上摆着三瓶墨水和三支羽毛笔。

“坐下！”小气鬼校长命令。

格格龙猜不出小气鬼校长要搞什么鬼。

“你们三个总去图书罐，是吧？”小气鬼校长问。





“什么是图书罐，舅舅？”安迪问。

“就是西塔楼上的那个，里面尽是书的那个。”

“您是说图书馆吧，校长？”阿卡说。

“图书馆，图书罐，管他呢，差不多！”小气鬼校长说，“总之，你们很喜欢看书，是吧？到现在你们有没有读完一本书？”

“读完很多本了。”格格龙说。

“很好！”小气鬼校长说，“我听说读书可以长知识。”

“没错，校长。”阿卡说，“我已经读完了七本关于兰斯洛特骑士的书，还有——”

“好了，好了。现在让我看看你们都知道些什么。”小气鬼校长打断阿卡的话，从抽屉里拿出三份测验卷。

“我们要做什么测验，校长？”阿卡问。

“一种可怕的智力测验。”小气鬼校长说，“要完成这个测验得花一整天时间，不过现在没有一整天的时间了，所以，你们的动作要快。小家伙们，通过测验，我就能知道你们到底有多聪明。”

“你干吗要知道我们有多聪明呢，舅舅？”安迪问。

“哪儿来这么多问题！”小气鬼校长瞪了安迪一







屠龙学校

眼，然后把测验卷发给三个人，“我一说‘开始’就开始。不准涂改，准备好了吗？”

他扫了三个人一眼，喊道：“开始！”

格格龙匆忙打开测验卷：

第一部分：阅读理解

霉菌：我们的真菌朋友

什么是霉菌？脚指甲镇的学者告诉我们，霉菌源于鼠粪上的灰尘。东胳膊窝村的学者则持有异议，认为霉菌始于巨人怪的小汗珠。西呕吐村的学者又说霉菌来自一个爱挠头的隐士。但是在其中一点上，这些有识之士达成了共识：霉菌是我们可用于占卜的真菌朋友。

也不知道这段无聊的蠢话是谁写的，格格龙心想。

你的面包上长出白色霉菌意味着你将在亲戚的婚礼上跳踢踏舞。绿色的霉菌提醒你要远离蜂窝。那么紫色的霉菌呢？当心别碰上一个长着大胡子的人手拿大刀指着你，说：“把钱都交出来！”如果你



面包上的霉菌变成了黑疙瘩，那你该为自己扯上一块裹尸布了。

格格龙感到胃里一阵翻腾。每天早餐的面包上都有一块黏糊糊的黑疙瘩！格格龙不想再看更多关于霉菌的内容，也不想知道他的运数。他决定跳过文章，直接看问题。



1. 什么是霉菌？

- a) 一种清洁剂
- b) 一种真菌
- c) 一种肮脏的物质
- d) 一种烧烤调料

格格龙在“c”上画了一个圈，然后接着看下一个问题。

2. 霉菌常出现在什么地方？

- a) 厨房里
- b) 乡下人身上





c) 面包上

d) 鼻子上

格格龙觉得自己快要呕吐了，他跳过这一题继续往下看。

3. 霉菌对我们有好处吗？

a) 有，可作为家居清洁剂

b) 没有，一点儿也没有

c) 有，可作为制造女士香水的原料

d) 我们尚不知道。你认为呢？

格格龙叹了一口气。他真希望自己现在在厨房里干活儿。

4. 怎样防止霉菌的生成？

a) 防止它的生成？我们为什么要这么做？

b) 单脚跳并且喊：“去死吧，霉菌！”

c) 千万不要把面包放在潮湿的地方

d) 献出一只鸡作为祭品

